



Inventaire / inventarich / inventory

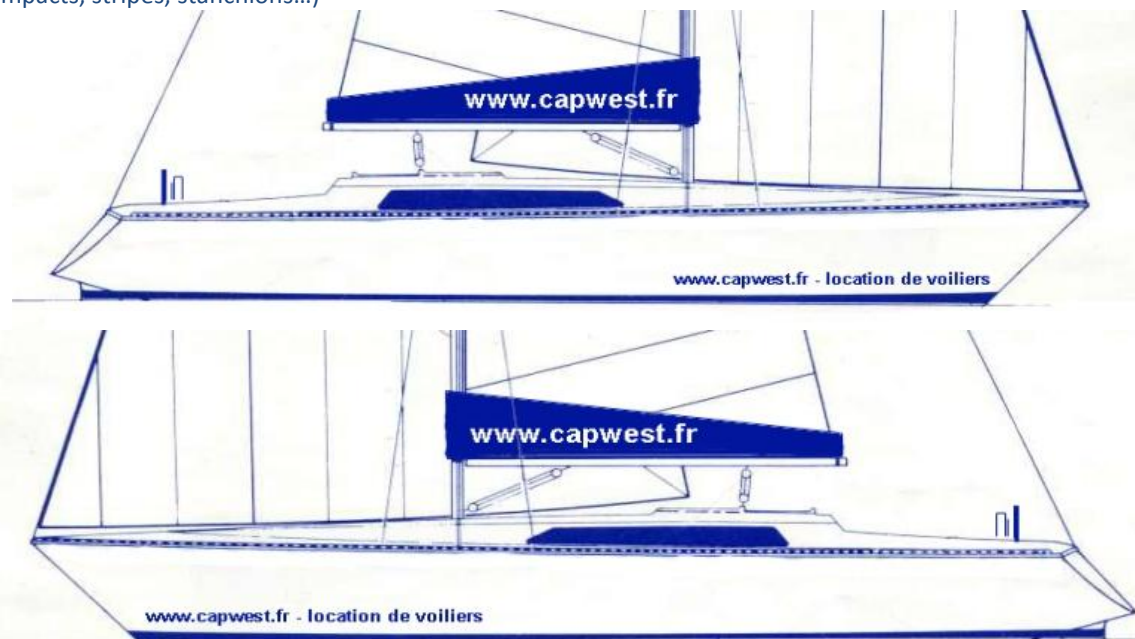


GRAT	Gib Sea 116	longueur : 11,40 m	tirant d'eau : 1,95 m
NOM :	Prénom :	dossier :	

observations (impacts, rayures, chandeliers...)

beobachtungs (aufschlags, kratzers, stützes...)

observations (impacts, stripes, stanchions...)



	quantity	Observations client Beobachtungs client Customer's observations	
		Check in	Check out
bouée fer à cheval / hufeisen-rettungsringe / horse shoe	1		
feu à retournement / rettungslicht / rescue light	1		
loch/speedo - sondeur Advansea + cache / loch/speedo - lot Advansea + versteckt / loch/speedo - depth meter Advansea + cover	3		
compas de route + cache / steuerkompass + abdeckung / compass + cover	1		
génois sur enrouleur / rollgenua / furling genoa	1		
poulies d'écoutes de spi / blöcke für spinnaker schoten / spinnaker sheets blocks	2		
grand-voile avec ses lattes / durchgelattetes großsegel / batten mainsail	1		
lazy bag / lazy bag / lazy bag	1		
tangon de spi / spinnakerbaum / spinnaker pool	1		
hale bas de tangon et une poulie / spinnaker baumniederholer (1 block) / spinnaker downhaul and 1 block	1		
pare-battage / fender / fender	6		
échelle de bain / badeleiter / ladder	1		
feu de route balcon AV AR / navigations licht / navigation light	2		
feu de mouillage / ankerlicht / anchoring light	1		
feu de hune / dampferlicht / steaming light	1		
feu de pont / deckslicht / deck light	1		
radeaux de survie / rettungsinsel / life rafts	2		
bouteille de gaz réf Camping-Gaz 907+bouchon / gasflasche Camping-Gaz 907+ deckel / gas cylinder ref Camping Gaz 907 + cork	2		



Cap West - MARC LEPESQUEUX 59, chemin des Costils – 50340 Siouville Hague - France

Tél : +33 (0)9 81 88 44 54

Email : info@capwest.fr www.capwest.fr

R.C.S. Cherbourg SIRET 518 480 488 00015 APE : 7721 Z TVA : FR 135 18 480 488



barre franche de secours / notpinne / emergency tiller	1		
rallonge électrique / elektrische Innenverlängerungskabel / electric extension lead	1		
poignée pompe de cale (sur la pompe) / lenzpumpenschwingel (auf pumpe) / bilge pump handle (on pump)	1		
spinnaker(scellé) / spinnaker(versiegelt) / spinnaker(sealed)	1		
annexe lattée + sac + banc (lavée, gonflée et attachée sur le pont) / beiboot + tasche + ruderbank (Gewaschen, aufgeblasen und auf deck gezurrt) / dinghy + bag + bench (washed, inflated and fixed on the deck)	1		
balais brosse / dekschrubber / deck brush	1		
amarre de 10 m / festmacher 10mtr / 10 m line	4		
amarre de 20 m / festmacher 20mtr / 20 m line	2		
amarre fixe sur catway (à laisser à Diélette) / Belegleinen / line fixed on the pontoon	2		
écoute de spi + mousqueton / spinnakerschoten + schnappschäkel / spinnaker sheet + snap shackle	2		
gonfleur / luftpumpe / inflator	1		
seau / eimer / bucket	2		
pagaie / paddel / paddle	2		
tuyau d'eau avec raccord rapide / wasserschlauch mit schnellanschluss / hose + quick connector	1		
écope / ösfass / bailer	1		
mouillage (ancre 20kg + 30m de chaîne + 50m de câblot) / ankersatz (20kg anchor + 30m kettenvorlauf + 50m ankerleine) / anchoring (20kg anchor + 30m of chain and 50m line)	1		
poignée de guindeau / ankerwinch griff / windlass handle	1		
gaffe (dans la bôme) / bootshaken (im baum) / boat hook (in boom)	1		
brassière 150 N / rettungswesten 150 N / life jacket 150 N	10		
cintre / kleiderbügel / coat-hanger	15		
pavillon Français / französische Flagge / french flag	1		
brosse de cuvette / toilettenbürste / toilet bowl brush	1		
pharmacie (scellée) / verbandkasten (versiegelt) / first aid kit (sealed)	1		
extincteur / löschgerät / fire extinguisher	2		
chauffage mobile électrique 220 V / tragbare elektrische heizung 220 V / 220V electric heater	1		
adaptateur 220 V prises IP44-CEE 16A/32A / adapter220V IP44-16A/32A / adapter 220V IP44-CEE 16A/32A	1		
rallonge multiprises / elektrisches verlängerungskabel / electric extension cable	1		
sandow / bungee / bungee	2		
torche étanche / taschenlampe / torch	1		
manivelle de winch / winchkurbeln / winch handle	2		
clé moteur / motor schlüssel / key engine			
baromètre / barometer / barometer	1		
GPS / GPS / GPS	1		
VHF ASN + combine / VHF ASN + hörer / VHF ASN + handset	1		
miroir de signalisation / signalspiegel / distress mirror	1		
pavillon Britannique (RedInsign) / gastlandflagge UK (Red Insign) / RedInsign flag	1		
pavillon N / flagge N / N flag	1		
pavillon C / flagge C / C flag	1		
compas de relèvement / peilkompaß / hand-bearing compass	1		
livre de bord (Bloc Marine) / tidentabelle (Bloc Marine) / nautical almanac (Bloc Marine)	1		
livret de cartes formats A2 zone Anglo-Normandes réf AdmiraltyCharts SC 5604 / seekartensatzformat A2 Anglo-NormandesAdmiralty Charts SC 5604 / sea charts for Channel Island area ref Admiralty Charts SC 5604	1		
règle Cras de navigation / navigationslineal Cras / navigation ruler (Cras)	1		



crayon à papier / bleistifte / lead pencil	2		
stylo / kugelschreiber / pen	2		
gomme / radiergummi / rubber	1		
taille crayon / bleistiftspitzer / pencil sharpener	1		
compas pointe sèche / kartenzirkel / divider	1		
nez de robinets ½", ¾", 1" / wasseranschlussadapers ½", ¾", 1" / valve adapters ½", ¾", 1"	3		
poignée d'ouverture nable / griff öffnung gasöl und wasser / fuel and water opening handle	1		
clé / schlüssel / key	1		
jonction tuyau male-male / verbindung wasserrohr male-male / hose junction male-male	1		
classeur de documents, notices, courants de marées & informations touristiques / ordner mit schiffspapieren, dokumenten, gezeitenstrom und touristische Informationen / ring binder with documents, notices, tidal stream & tourist informations	1		
livret du radeau (dans classeur) / serviceheft rettungsinsel / life raft servicing notebook	2		
acte de francisation (dans classeur) / flaggenschein / act of Frenchifying	1		
signes conventionnels sur les cartes françaises SHOM 1D / Zeichenerklärung für französische seekarten SHOM 1D / french maps conventional signs SHOM 1D	1		
journal de bord / logbuch / logbook	1		
annuaire des marées port Dielette / tidentabelle Port Dielette / Port Dielette tide table	1		
paire de jumelles avec ses caches optiques / fernglas + futteral / binoculars + optical masks	1		
feu à main / handfackeln / distress flares	3		
caisse à outils (scellée) / gabelschlüssel (versiegelt) / toolbox (sealed)	1		
cisaille à haubans / wantenschneider / cable cutter	1		
plomb de sonde / handlot / lead line	1		
corne de brume / nebelhorn / foghorn	1		
harnais + longe de harnais / rettungswesten + lifeline / harnesse + tether of harness	10		
boule/ ankerball / signal ball (anchoring)	1		
cône / motorkegel / signal cone (engine)	1		
bol / schalen / bowl	10		
mug / trinkbecher / mug	10		
cafetière / kaffeekanne / coffeepot	1		
porte filtre / kaffee filterträger / filter carry	1		
verre / gläser / glasse	10		
assiette creuse / tiefeteller / side plate	10		
grande assiette / große teller / plate	10		
dessous de plat / teller untersätze / table mat	2		
passoire / sieb / strainer	1		
saladier / salatschüssel / saladbowl	2		
casserole / kasserolle / pan	2		
poêle / bratpfannen / frying pan	2		
poignée de poêle et casserole / bratpfannen und kasserolle griff / pan and frying pan handle	1		
planche de découpe / schneidebrett / cutting board	1		
bouilloire / wasserkessel / kettle	1		
cocotte minute + couvercle + panier / schnellkochtopf + deckel + siebensatz / pressure cooker + lid + basket	1		
couteau de cuisine / küchen messer / kitchen knife	1		
couteau à pain / brotmesser / bread knife	1		
paire de ciseaux / schere / pair of scissors	1		
spatule en bois / pfannenwender / wooden spoon	1		
louche / kelle / ladle	1		
écumoire / schaumlöffel / slotted spoon	1		



râpe à fromage / käsereiber / cheese grater	1		
tire bouchon - décapsuleur / korkenzieher - flaschenöffner / corkscrew - bottle-opener	1		
économique / kartoffelschaler / peeler	1		
ouvre boîtes / dosenöffner / tin opener	1		
couteau / messer / knife	10		
fourchette / gabeln / fork	10		
petite cuillère / kleine löffel / teaspoon	10		
grande cuillère / große löffel / dessert spoon	10		
soupape pour la cocotte-minute / ventil fuer schnellkochtopf / valve for the pressure cooker	1		
réchaud 2 feux + four Eno / 2 flammiger kocher + ofen Eno / Eno stove 2 burners + oven	1		
plat à four / ovenish / ofenblech	1		
serre casseroles / topfhalter / pan holder	4		
pelle à poussière + balayette / kehrichtschaufel + handbesen / dustpan + brush	1		
cuvette / schüssel / plastic bowl	1		
Options			
moteur hors bord (scellé) + coupe circuit HB + bidon d'essence (SP98)/ aussehbordmotor(versiegelt) + schutzschalter aussehbordmotor + benzinkanister (98)/ outboard(sealed) + outboard cutout + gas can (98)			
carte marine / seekarten / nautical chart			
guide nautique / nautische fürer / nautical guide			
tenue de mer / Ölzeug / seaclotie			
brassière enfant / kinder-lifebelt / child life jacket			
litière (couette + draps x 2 + oreillers x 2 + taies x 2) / Bettzeug (Steppdecke + Bettlaken x 2 + Kopfkissen x 2 + Kopfkissenbezug x 2) / bedclothes (duvet + sheet x 2 + pillow x 2 + pillowcases x 2)			
autres / anderes / others			

DIELETTE:/...../20.....

Je soussigné, déclare avoir réalisé scrupuleusement l'inventaire et avoir pris connaissance de la notice d'utilisation et des équipements.

Ich habe gewissenhaft, obenstehende Inventur gemacht und die betriebsanleitungen der ausrüstung und der yacht gelesen.

I undersigned....., declare having realized scrupulously the inventory and having acquainted with the equipments user guide.

Signature (client) / Unterschrift (kunde) / Signature (customer) :

Inventaire d'embarquement visé parcollaborateur Cap West.

Inventar gesehen durch mitarbeiter Cap West.

Boarding inventory seen by Cap West.

Signature (Cap West) / Unterschrift (Cap West) / Signature(Cap West):

